



www.revistacontactototal.com

Nº. 137 | ABRIL 14 A 27 DE 2022

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: Telemundo



**Estrena comedia dramática**  
**CARMEN VILLALOBOS**  
**"Hasta que la plata nos separe"**



**Orgullo hispano**  
**MARIO CUEN ARVIZU**  
**¡Carrera hacia la victoria!**

Fotografía: Cortesía Mario Cuen Sr.



**ADOT construye**  
**¡VIAJE POR ARIZONA!**  
**Nuevas obras**

**CONTACTO**  
**total**

**"LA REVISTA QUE HABLA"**



**¡Mucho cuidado!**  
**TEMPORADA DE SERPIENTES EN AZ**  
**¡Pica y se extiende!**

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

## MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



REFRESCANTES BEBIDAS



DELICIOSOS POSTRES



COCHINITA PIBIL



**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



# AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas**  
**Puentes - Dentaduras - Implantes**



*¡Los Esperamos!*  
\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

# 30%

de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



## Phoenix

## West Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122**  
**Phoenix, AZ 85009**  
**(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103**  
**Phoenix, AZ 85037**  
**(623) 872-9117**

# ¡Biden tuvo la culpa! (No es cierto)

Fotografía: arak7 / Shutterstock.c

¡Se ha puesto de moda! Y con la división y polarización que vive el país, es cosa de todos los días que le echen la culpa de todo al presidente. Y no es que lo queremos defender. Sus actos, su equipo y el propio presidente Biden tienen como hacerlo. Pero la verdad y la realidad muestran que los culpables y responsables de muchas de las cosas que pasan en el país debemos buscarlos en otro lugar.

Hay dos casos centrales: el precio de la gasolina y por otro lado la inflación que alcanza cifras históricas (8.5%). Lo más fácil, es decir que el responsable es el presidente, pero asegurarlo exhibe una profunda ignorancia y también una dosis de veneno y revanchismo político.

Los precios de la gasolina en Estados Unidos y en el mundo son marcados por situaciones internacionales (crisis, guerras, desconfianza bursátil y otros males) que hacen que los precios del petróleo suban y bajen dependiendo de las circunstancias. Todos los presidentes (demócratas y republicanos) lo han tenido que vivir, manejar y soportar. Así que si usted es de los que cree que la culpa es de Biden ¡está equivocado!

En cuanto a la inflación el camino es parecido. La economía del país se ha deteriorado en los últimos dos años de una forma que toca el rango de dramática. En la fase final del anterior gobierno se vivió una aparente buena salud en las finanzas, pero dicen muchos especialistas que todo era algo irreal y “maquillado” de forma intencional.



Y después llegaron las consecuencias de la pandemia del coronavirus y ahí “fue troya”. Se cayó la producción mundial (el mundo se congeló), se rompió la cadena de suministro y esto trajo un preocupante desabasto. Para evitar la debacle se tuvieron que tomar acciones necesarias pero con consecuencias. Y ahí apareció la inflación. No solo en Estados Unidos. Es en todo el mundo. En otros países el panorama es caótico (Argentina tiene una inflación de 55.1% )

Y ahora hay que sumarle la invasión de Rusia a Ucrania que está sacudiendo la economía mundial y acabando con la confianza de los inversionistas. Así que aquí tampoco se le puede echar la culpa a Biden. En este momento tal vez sea más culpable el genocida de Putin.

A Biden hay que agradecerle que el panorama no sea más crítico, que no estemos peor. ¡Abra los ojos!

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**  
Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **ZULMA LINZUAIN** Fotografía: **Angel Mena Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI** Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS** Community Manager: **NICOLAS GUTIÉRREZ**

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR

<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	<b>6</b>
<b>PANTALLA GRANDE</b> The Bad Guys” y “The Northman”	<b>8</b>
<b>STREAMING</b> ¡Los García están de vuelta! y ¡Llega “Cecilia” a los Estados Unidos!	<b>12</b>
<b>PANORAMA LOCAL</b> Un viaje por Arizona para conocer los proyectos más recientes en carreteras	<b>18</b>
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b> Celebración del Día del Niño y Eventos peruanos en Arizona	<b>20</b>
<b>EN LA MIRA</b> ¡Empiezan a salir las serpientes cascabel en Arizona!	<b>24</b>
<b>¡SI SE PUEDE!</b> ¿Sabe por qué Grad solutions ayuda a deshacer barreras?	<b>26</b>
<b>ORGULLO HISPANO</b> Mario Cuen: De México para el mundo	<b>30</b>
<b>FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ</b> Datos curiosos de “Cómo sobrevivir soltero”	<b>32</b>
<b>PANTALLA CHICA</b> “Hasta que la Plata Nos Separe” ya tiene fecha de estreno	<b>36</b>
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>

Ana  
BENAVIDES  
Welcome home.



¡LA TÍA ANA  
LE PONE LA CASA  
EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anarbenavides@gmail.com](mailto:anarbenavides@gmail.com)

**602-989-1142**

2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona



# Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english

## CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
623.792.0378



CAARMENALICIAA

10º Aniversario

## ¡European Granite and Remodeling está de fiesta!

El jueves 7 de abril, el matrimonio conformado por Ana Paola Bravo y Marian Bujor, con las emociones a flor de piel, celebró el 10º Aniversario de su empresa. Festejando, además, la compra de su propio taller, maquinaria nueva que les ayudará a duplicar su productividad y, por si fuera poco, su expansión a la ciudad de San Antonio, Texas. ¡Felicitaciones!



Tras años de arduo esfuerzo esta pequeña empresa de inmigrantes, Bravo es originaria de México y Bujor es de Rumania, celebra su múltiples logros que llegan después de haber iniciado labores en el 2008, uno de los momentos económicos más difíciles para Arizona y para los Estados Unidos. ¡Que sigan adelante!



ESCUCHAR

# Gente en Contacto Total

Fotografías: Cortesía Olga Zapata

¡Celebración por partida doble!

## Cumpleaños y graduación de Arianna Yimary Correa

La familia Correa de Phoenix estuvo de manteles largos. Los motivos lo justificaban. La menor de las mujeres de Orlando y Janeth llegó a su mayoría de edad y también se graduó de su High School. Madre e hija, muy elegantes, recibieron a todos los invitados.

Arianna llegó a sus 18 años rodeada de sus más cercanos compañeros de escuela, familiares y amigos. Después de un divertido paseo en limusina entró al lugar de la recepción del brazo de su padre Orlando Correa, el hombre más feliz de la noche.



Buena comida, buena compañía y por supuesto buena música. El DJ Kalak y Jaleo Band pusieron a bailar a todos los invitados. Una de las más animadas fue doña Olga Zapata, aquí tomando la selfie del recuerdo.



ESCUCHAR

Pantalla grande

### “THE NORTHMAN”

Focus Features estrenará THE NORTHMAN en cines el 22 de abril de 2022.

Del visionario director Robert Eggers, llega THE NORTHMAN, una epopeya llena de acción que sigue a un joven príncipe vikingo en su búsqueda para vengar el asesinato de su padre. Con un elenco estelar que incluye a Alexander Skarsgård, Nicole Kidman, Claes Bang, Anya Taylor-Joy, Ethan Hawke, Björk y Willem Dafoe.

“The Northman”, una saga de venganza vikinga meticulosamente elaborada y épica protagonizada por Alexander Skarsgård como el príncipe Amleth, un escandinavo que huye de su tierra natal después de presenciar un acto horrible, solo para regresar años después como un berserker empedernido decidido a vengar el salvajismo infligido a su familia.

La película comienza en medio de la era vikinga, después de que los escandinavos se expandieran por el Mar del Norte y comenzaran a establecerse en las Islas Británicas y en el Atlántico Norte. Amleth es un niño que está siendo



Créditos: Gravitas Ventures

ESCUCHAR

Pantalla grande

preparado para heredar el trono de su padre, el Rey Aurvandil (Ethan Hawke), quien somete a Amleth a un ritual que solidifica su posición en la familia para que pueda hacerse cargo del reino cuando muera su padre.

Después de la ceremonia, Aurvandil es asesinado frente al Príncipe por su propio tío Fjölfnir (Claes Bang). Huyendo del baño de sangre, el niño de 10 años escapa de la isla en un bote de remos, jurando vengar a su padre y salvar a su madre, la reina Gudrún (Nicole Kidman), ahora en las garras de Fjölfnir. Para obtener más información, siga la película en las redes sociales: #TheNorthman

### “LOS CHICOS MALOS”

¿Listos para una nueva aventura?

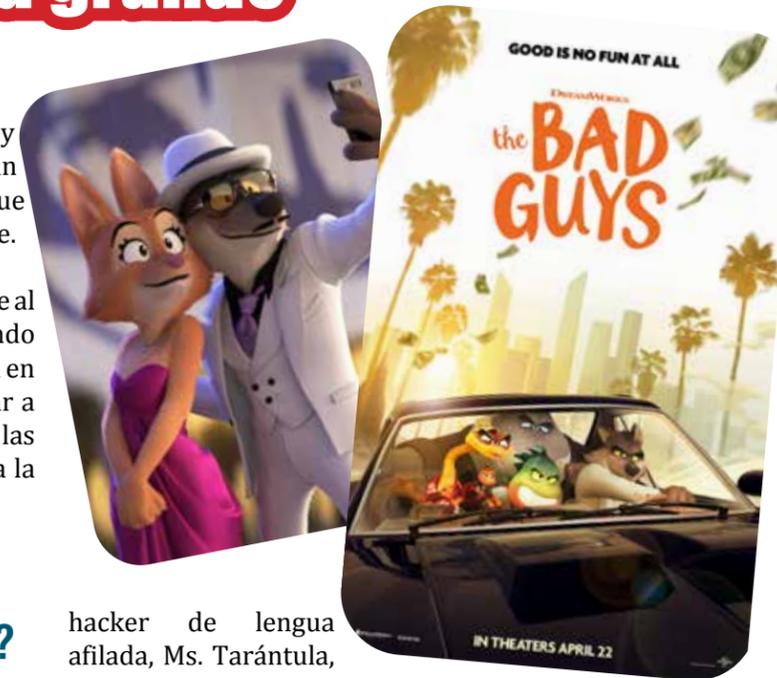


Llega “The Bad Guys”, la nueva comedia animada de acción de DreamWorks Animation y Universal Pictures basada en la serie de libros que fueron éxito en ventas del New York Times. A partir del 22 de abril en todos los cines con mucha diversión para toda la familia.

Las voces de los personajes son protagonizadas por el ganador del Premio de la Academia® Sam Rockwell (Mr. Wolf), Awkwafina (Ms. Tarantula), Marc Maron (Mr. Snake), Craig Robinson (Mr. Shark) y Anthony Ramos (Mr. Piranha), conocido por su participación en In the Heights y Hamilton.

Ser MALO nunca se había visto tan BIEN. Nadie ha fracasado tanto intentando ser bueno como los protagonistas de “The Bad Guys”, un grupo criminal de animales forajidos que está a punto de intentar su estafa más desafiante: convertirse en ciudadanos modelo.

Nunca ha habido cinco amigos tan infames como The Bad Guys: el elegante carterista Mr. Wolf, el ladrón de cajas fuertes Mr. Snake, el relajado maestro del disfraz Mr. Shark; el matón de mal genio Mr. Piranha y la experta



hacker de lengua afilada, Ms. Tarántula, también conocida como “Webs”. Pero cuando, después de años de innumerables atracos y de ser los villanos más buscados del mundo, la pandilla finalmente es atrapada, Mr. Wolf negocia un trato (que no tiene intención de cumplir) para salvarlos a todos de ir a prisión: los malos se portarán bien.

Bajo la tutela de su mentor, el profesor Marmalade, The Bad Guys se proponen engañar al mundo diciendo que se han transformado. Sin embargo, en el camino, Mr. Wolf comienza a sospechar que hacer el bien de verdad puede darle lo que siempre anheló en secreto: aceptación. Entonces, cuando un nuevo villano amenaza a la ciudad, ¿podrá Mr. Wolf persuadir al resto de la pandilla de que se conviertan en los buenos?

La película está coprotagonizada por Zazie Beetz (Joker), Lilly Singh (Bad Moms) y la ganadora del Emmy Alex Borstein (The Marvelous Mrs. Maisel). Basada en la exitosa serie de libros de Scholastic de Aaron Blabey, The Bad Guys está dirigida por Pierre Perifel (animador, saga de Kung Fu Panda), que hace su debut como director de largometraje.



TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

# COLOMBIA



Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS

ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, MEXICO,  
GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D  
EL MIRAGE AZ 82335

PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**16 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES | PARE OREJA Y APUNTE | A CHAMBEAR |**  
**RONCO PECHO | SUELTE LA LENGUA | SERVICIOS GRATIS |**

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.Jo  
www.contactototalradio.com

Síguenos

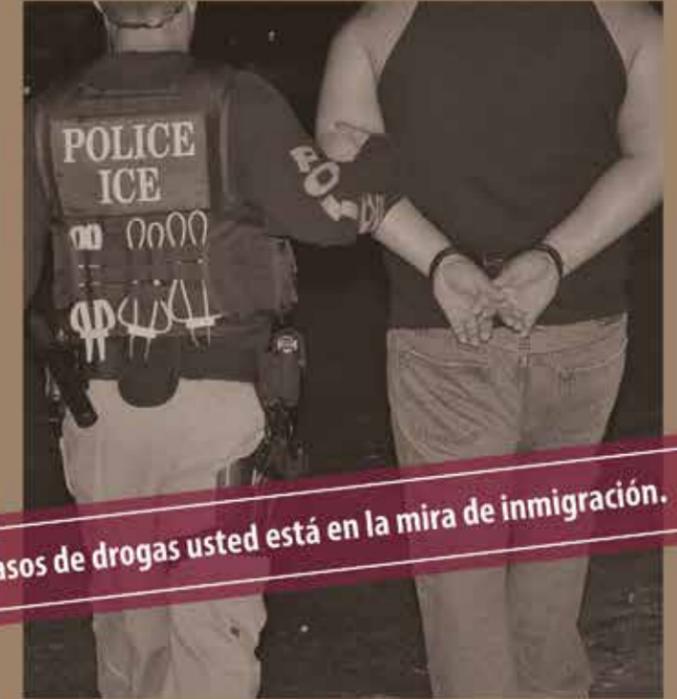
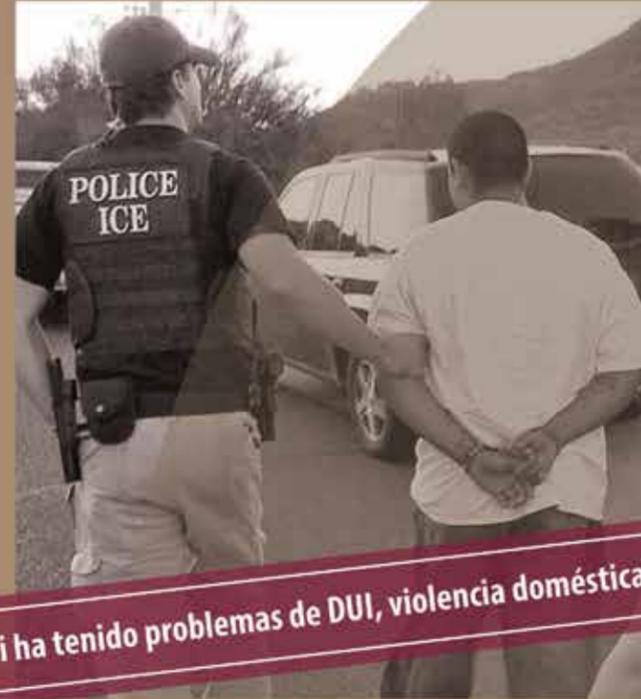


¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

**¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!**

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

**¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!**

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

HBOmax

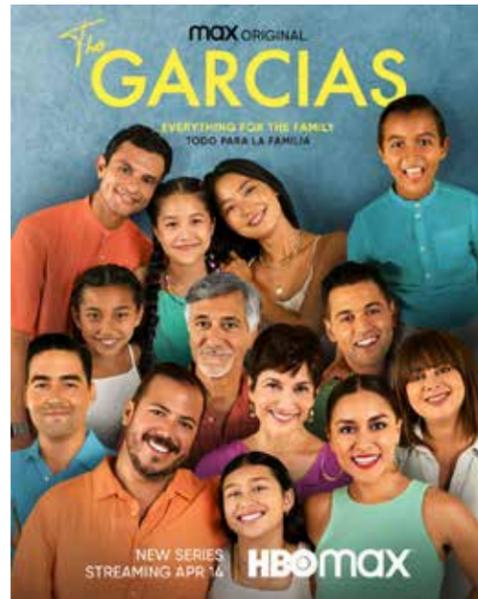
## ¡Los García están de vuelta!

**“Un contenido positivo que nos saca del clásico estereotipo en que nos han tenido a los latinos...”**

¿Recuerdan la exitosa serie de Nickelodeon “The Brothers García”? Quince años después, sus personajes están de regreso. La nueva temporada se llama “The Garcías” y se puede ver en diez episodios, desde el 14 de abril por la plataforma HBO Max.

Contacto Total habló con su creador, productor ejecutivo y showrunner, Jeff Valdez y con una de sus protagonistas, la actriz mexicana Nitzia Chama, acerca de lo que representa la serie y también sobre algunos datos muy curiosos. Jeff Valdez se dio a la tarea de reunir a todos los miembros originales del reparto principal. Los niños García de la serie original ahora son adultos y tienen sus propios hijos. “Es una felicidad muy grande, ellos son viejos amigos que nos se veían en 15 años. Hubo muchos abrazos cuando se volvieron a reunir y se enamoraron inmediatamente con el nuevo cast, como una familia”

“The Garcías” es un show que representa a una familia latina, sus costumbres, su cultura y de alguna manera rinde un homenaje a la comunidad latina. Según Jeff, en este show se puede contemplar la belleza de México. A diferencia de otras producciones, donde México siempre



Nitzia hace el papel de Ana, la esposa de uno de los hermanos García “Para mi es la oportunidad más importante profesionalmente y personalmente porque creo mucho en lo que está haciendo Jeff Valdez, que es el creador de esta serie, que en su momento tuvo 5 temporadas y eso te dice mucho, tenían una idea muy específica de lo que es representar con mucha dignidad y orgullo a una familia mexicoamericana, sin dejar de lado los valores, que es lo que mas queremos mostrar de esta familia. Están trayecto un contenido positivo que nos saca del clásico estereotipo que nos han tenido a los latinos por muchos años, no nada más en las pantallas... es un contenido que es real y que tiene corazón”

Hablando de homenajes, Nitzia nos reveló que su personaje de Ana es basado en la esposa de Jeff Valdez y por lo tanto también es un tributo a ella: “Jeff ha sido muy atinado en desarrollar estos personajes con personas reales, que nos sacan de la etiqueta que muchas personas nos han puesto” asegura Nitzia. Para Jeff Ana hizo perfectamente el rol de su esposa: “las dos tienen la misma personalidad, las dos son chingonas”

María Conchita Alonso va a ser una de las invitadas especiales en la serie, pero como hecho anecdótico, Jeff nos contó que son grandes amigos de toda la vida y que fue María Conchita quien se midió el anillo de compromiso que él le compró a su esposa: “Estábamos en Beverly Hills y nos salimos del restaurante y dije: María, tengo el anillo de compromiso, mídetelo para saber si a mi novia le gusta”.

También vamos a tener la oportunidad de ver a Jeff en acción, saltando al agua, pero no les contamos más para que lo vean con sus propios ojos.



Durante la entrevista vía Zoom con Jeff Valdez y Nitzia Chama.

Paramount+

## ¡Llega “Cecilia” a los Estados Unidos!



“Cecilia”, la serie original en español de Paramount+, ahora estará disponible en Estados Unidos, los países nórdicos, Canadá y Australia. Producida por VIS, el estudio internacional de Paramount, esta producción cuenta con el gran talento de Mariana Treviño, Erick Hayser, Marimar Vega, Michel Brown y César Bono.

La serie cuenta la historia de Cecilia, interpretada por Mariana Treviño, una mujer creativa, carismática y audaz que ha transformado la panadería de sus padres en un exitoso negocio, a fuerza de talento y mucho trabajo. Sin embargo, sus propios miedos y conflictos la han llevado a crear a su alrededor un sistema familiar sumamente dependiente de ella, donde el amor ha sido reemplazado por la necesidad. Este mundo que gobierna Cecilia se desmorona cuando sufre un derrame cerebral. Lo que al principio parece una tragedia, termina siendo una oportunidad para que Cecilia deje de lado su omnipotencia y dé lugar a que su entorno desarrolle las herramientas y los recursos necesarios para aprender a vivir sin ella.

Rodada en Ciudad de México y basada en una idea original del reconocido escritor y director Daniel Burman, la serie está escrita por Clara Roquet, Mónica Herrera y el propio Burman, y está dirigida por Ihtzi Hurtado, con la producción ejecutiva de Inna Payán. Además, “Cecilia” tiene como cortina musical un tema original de la cantante Julieta Venegas inspirado en la historia de la serie. “Cecilia” se estrenó el año pasado en Latinoamérica, en exclusiva en Paramount+.

Paramount Global es uno de los principales productores de contenidos en español del mundo. Además de “Cecilia”, Paramount+ ha estrenado en exclusiva varios guiones originales en español producidos por VIS en Estados Unidos, como “Los Enviados” y “Parot”.





**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO **24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





# BATALLA DE CLASICOS

**MAXSON**  
ENTERTAINMENT  
PRESENTA



## TRIBUTO A



EN CUANTOS  
VERDES



**ROBBIE Sosa** **IVAN** **RAUL**

# PLANETA 4

ACÚSTICO



**CARLOS TORRES**

**ARTURO SOSA**

**VIE**  
**6**  
**MAYO**  
**9 PM**

**COYOTE**  
MEXICAN CUISINE



COCINA ABIERTA  
TODA LA NOCHE

7822 N 12TH STREET PHX AZ 85020

INFORMACIÓN  
RESERVACIONES Y BOLETOS

**tickeri.com** **623 206 7973**

TODAS LAS EDADES



## LO QUE NO NOS DICEN... DE LAS CALLES PÚBLICAS EN EL CONDADO MARICOPA



Que falta mucho trabajo por hacer para que nuestras calles estén completas. Éstas, deben priorizar la seguridad, comodidad y el acceso para todas las personas que las utilizan, especialmente personas con discapacidades.



Que las calles completas deben tener suficiente sombra y vegetación para reducir el efecto de las islas de calor, que son lugares más calientes dentro de la ciudad debido a la construcción, suelo de concreto y pocas áreas verdes o cuerpos de agua.



Que las islas de calor están afectando la salud de nuestras comunidades. Y, que la campaña Limpia y Verde de Chispa AZ busca reducir este efecto aumentando la sombra que dan los árboles en un 20%, con inversión en áreas verdes y el desarrollo de calles completas.

**CHISPA** **AZ**  
IGNITING THE MOVEMENT. ADVANCING CLIMATE JUSTICE.  
LEAGUE OF CONSERVATION VOTERS

**ChispaAZ.org**



DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

- \*Peticiónes de Familia**
  - Matrimonio/ Visa de Prometido (a)/ Padres/Hijos/ Hermanos
- \*Perdones (I601 y 601A)**
- \*Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \*Peticiónes Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/NAWA/y Mas!
- \*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \*Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012



**OHANA KIDS  
& FAMILY KARE**  
YOUR HEALTH MATTERS TO US

**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**

LA DOCTORA DE TODA  
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A  
LA COMUNIDAD HISPANA**

Estamos autorizados por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos para hacer todos los exámenes y pruebas que usted necesita para arreglar su situación migratoria

**Tres localidades en el Valle del Sol**

Baseline y Val vista  
3130 E Baseline Rd  
Suite # 103 Mesa, AZ

Calle 32 y Greenway  
3305 East Greenway Road  
Suite # 6 Phoenix, AZ

Avenida 35 y Bethany home  
6211 N 35th Avenue , Suite  
#3 Phoenix, AZ

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
Competence • Integrity • Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarle!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

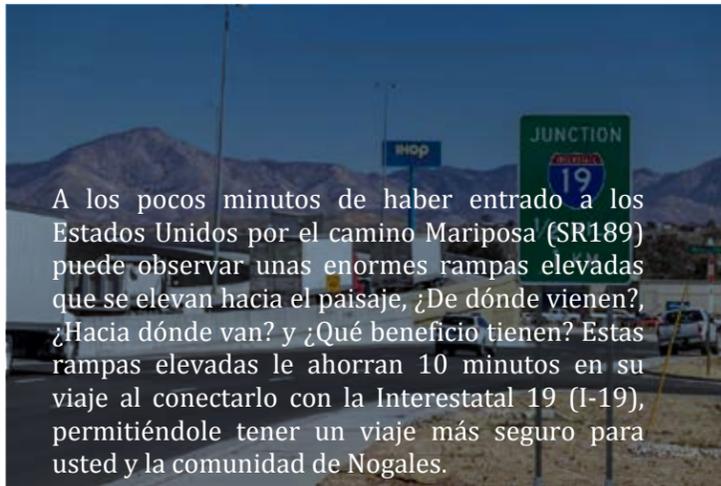
## Conozca los proyectos más recientes y de mayor impacto en las carreteras de Arizona



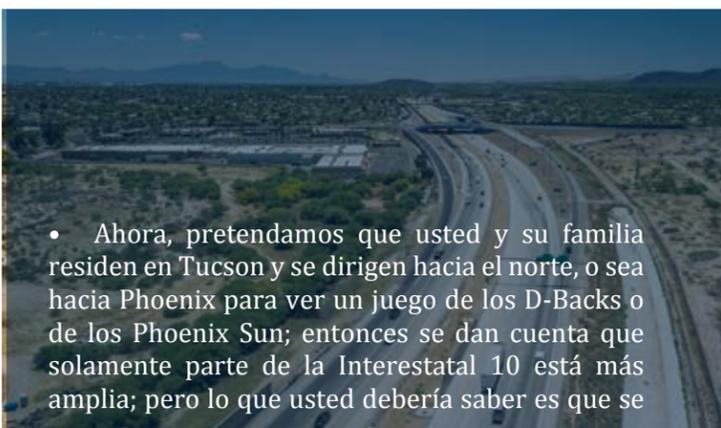
Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Vocera del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

Solo quiero llevarlo rápidamente en un viaje corto a través de Arizona para que note los grandes avances en las carreteras...

• Comencemos en la frontera con México: Imaginemos que usted es un chofer de camión de carga y conduce desde Nogales-Sonora en México hacia Nogales, Arizona por primera vez en mucho tiempo.



A los pocos minutos de haber entrado a los Estados Unidos por el camino Mariposa (SR189) puede observar unas enormes rampas elevadas que se elevan hacia el paisaje, ¿De dónde vienen?, ¿Hacia dónde van? y ¿Qué beneficio tienen? Estas rampas elevadas le ahorran 10 minutos en su viaje al conectarlo con la Interestatal 19 (I-19), permitiéndole tener un viaje más seguro para usted y la comunidad de Nogales.



• Ahora, pretendamos que usted y su familia residen en Tucson y se dirigen hacia el norte, o sea hacia Phoenix para ver un juego de los D-Backs o de los Phoenix Sun; entonces se dan cuenta que solamente parte de la Interestatal 10 está más amplia; pero lo que usted debería saber es que se

# ¡BUEN VIAJE POR ARIZONA!

ha propuesto que se asignen fondos para ampliar todo el trayecto desde Casa Grande hasta Phoenix, por lo que en unos años más el viaje entre Casa Grande y Phoenix podría ser más amplio y más seguro.

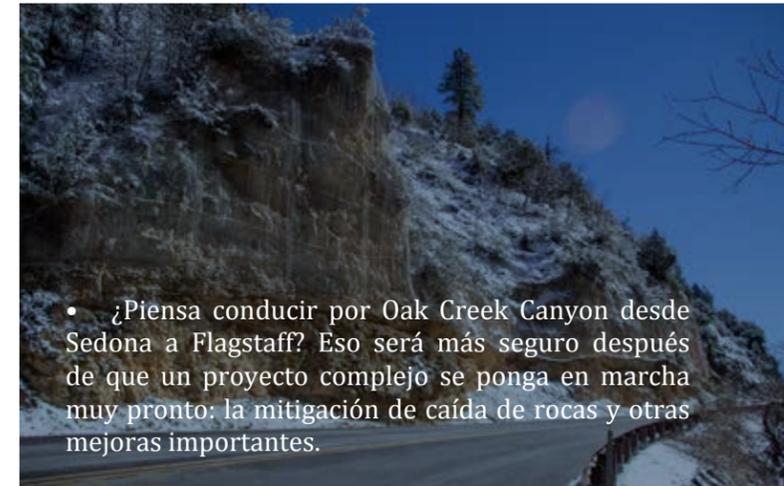


• Entonces, usted y su familia llegaron a Phoenix y observan un gran tramo en construcción a medida que se acercan al aeropuerto, eso es simplemente el proyecto de construcción de autopistas urbanas más grande en la historia del estado de Arizona; este tramo se conoce como la Curva Broadway en la Interestatal 10 (I-10).

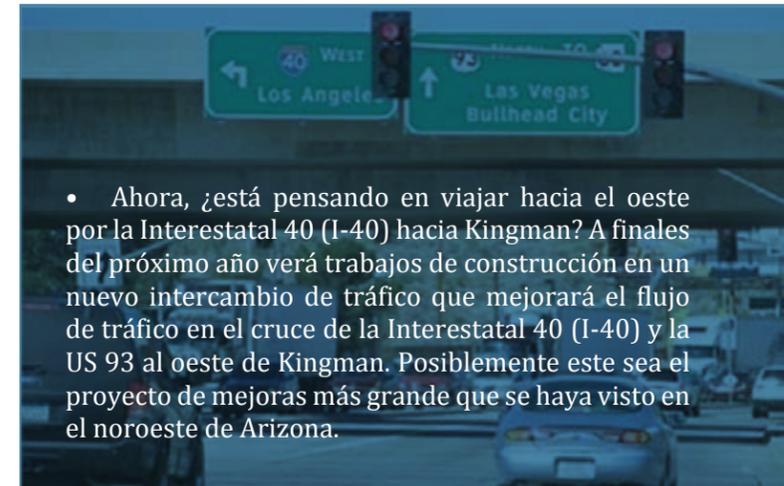


• Ahora imaginemos que ya estamos en verano, y es hora de pasar un fin de semana en Flagstaff, por lo que usted y su familia se dirigen hacia la Interestatal 17 (I-17). ¡Sorpresa!, se dan cuenta que muy pronto comenzará un proyecto que es algo completamente nuevo para Arizona: La construcción de ¡Carriles Flexibles!

Estos carriles ayudarán a mitigar la congestión del tráfico. La manera que estos carriles flexibles funcionarán es que los viernes por la tarde, los carriles flexibles funcionarán para mover el tráfico de Sur a Norte, que es cuando los automovilistas viajan desde el Valle para visitar los lugares montañosos como Flagstaff, Sedona, Prescott, etcétera; y los domingos por la tarde, esos mismos carriles flexibles moverán el tráfico desde el Norte hacia el Valle del Sol o sea el área metropolitana de Phoenix.



• ¿Piensa conducir por Oak Creek Canyon desde Sedona a Flagstaff? Eso será más seguro después de que un proyecto complejo se ponga en marcha muy pronto: la mitigación de caída de rocas y otras mejoras importantes.



• Ahora, ¿está pensando en viajar hacia el oeste por la Interestatal 40 (I-40) hacia Kingman? A finales del próximo año verá trabajos de construcción en un nuevo intercambio de tráfico que mejorará el flujo de tráfico en el cruce de la Interestatal 40 (I-40) y la US 93 al oeste de Kingman. Posiblemente este sea el proyecto de mejoras más grande que se haya visto en el noroeste de Arizona.

En ADOT nos sentimos muy orgullosos de nuestros equipos de trabajo y del impacto tan positivo que estamos logrando al participar de una manera u otra en los proyectos más grandes que se realizan en nuestro estado en beneficio de los residentes de Arizona.

Le invito a viajar y conocer nuestro estado... pero eso sí... de una manera segura... Si maneja, no tome; si maneja, no textee, siempre revise su vehículo antes de viajar, y siempre maneje de manera alerta para que proteja a su familia.

¡Buen viaje!

## Próximos eventos de la comunidad peruana en Arizona

Los peruanos residentes en Arizona se aprestan a realizar en los próximos días dos eventos culturales de trascendencia que esperan tener la concurrencia de quienes estén interesados en conocer las principales manifestaciones culturales del Perú.

### "Fiesta peruana y velada cultural"

**Viernes 22 de abril, entre las 6:30 y 9:00 pm.**

Todos invitados a la "Fiesta peruana y velada cultural", a cargo de la organización Tempe Sister Cities. En esta oportunidad podrá experimentar la maravilla cultural de la ciudad del Cusco, a través de su comida, bebidas y cultura tradicional. Además contará con la asistencia del Alcalde Provincial de la ciudad del Cusco el Dr. Victor Boluarte Medina. Para mayor información y compra de los tickets visite [tempesistercities.org](http://tempesistercities.org)

**THE WORLD WITHIN TEMPE:**

tempe SISTER CITIES

EXPERIENCE & DINE FROM AROUND THE WORLD, IN 85281.

MORE INFO/BUY TICKETS: [TEMPECITYARTS.ORG](http://TEMPECITYARTS.ORG)

Trollhättan, Sweden Friday, February 25	Cusco, Peru Friday, April 22
Carlow, Ireland Friday, March 18	Beaulieu, France Friday, May 13

### Gran evento multicultural

**Sábado 5 de mayo / 1:00 a 3:00 pm.**

Con motivo del Día de la Madre, la Asociación de peruanos en Arizona (ASPEAZ) invita a este evento cultural donde los asistentes podrán disfrutar de danzas artísticas y tradicionales de la cultura peruana, así como lo mejor de su gastronomía. Para mayor información pueden comunicarse al 814-317-6381 o 928-710-1723. Hackett House 95 W 4th St, Tempe, AZ 85281

Asociación de Peruanos en Arizona

Presents

**Día de la madre Multicultural Event en Tempe**

Nathaniel De La Cruz

Sundance Perú

Sorteos de regalos

This project is partially funded by @tempeCityArts

Lugar: Hackett House 95 W 4th Tempe	Fecha: 5 de mayo 2022 1PM - 3PM	Colaboración: \$35
---	---------------------------------------	-----------------------

Informes: 1-814-317-6381 / (928)710-1723

### Celebre el día del niño en Museo Heard

**Domingo 14 de abril/ 10:00am a 4:00pm**

Habrá actuaciones especiales y talleres con artistas locales y la entrada al Museo será gratuita para niños menores de 12 años y hasta dos adultos acompañantes.

Las actividades del día incluyen actuaciones del campeón mundial Hoop Dancer Tony Duncan y su familia; presentaciones de música, danza y cuentacuentos; y talleres de artistas. El evento principal de este año es una actuación de danza sobre hielo bajo techo de Naomi Lang, la primera mujer nativa americana en participar en los Juegos Olímpicos de Invierno (2002).

Después de la actuación dentro del museo, habrá una oportunidad para tomarse fotos y autógrafos con la atleta ¡Los niños que asistan recibirán una impresión de arte gratis! Mientras duren las reservas.

Las actividades de todo el día incluyen:  
-Hacer flores de papel con Aliento  
- Actuación de flauta de Jonah Littlesunday (Diné), con su amigo títere Bob the Eagle



-Taller de talla con James Johnson (Tlingit)  
-Taller de grabado con Jacob Meders (Mechoopda/Maidu)

- 10:30 am: Cuentacuentos con Violet Duncan.
- 11:15 am: Tony Duncan y familia: narración de cuentos y baile de aro.
- 12:00 pm: Actuación Ballet Folklórico Itzamatul Del Valle Del Sol.
- 1:00 p. m.: Presentación del coro de niños de Phoenix.
- 1:30 p. m.: Espectáculo de danza sobre hielo a cargo de la atleta olímpica Naomi Lang.
- 2:00 pm: Duncan Family & Ballet Folklorico Itzamatul Del Valle Del Sol Actuación Destacada.
- 3:00 pm: Actuación de Músicas del Mundo Nuestra América.

Para más detalles del evento comuníquese al Museo (602) 252-8840. 2301 N Central Ave, Phoenix, AZ 85004.

**avondale TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

## OFERTA ESPECIAL

**DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

**(480) 593-6193**



**JUAN RAÚL FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

☑ Incluye fondos para reparar o renovar ☑ Funciona como un préstamo convencional ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



Cuando calienta el sol...

# ¡Empiezan a salir las serpientes cascabel en Arizona!

## Le decimos cómo estar alerta y donde pueden aparecer

Estas víboras son más activas de marzo a octubre y, por lo general, se pueden ver durante el día. En el invierno y principios de la primavera, hibernan bajo tierra, debajo de montones de rocas o en madrigueras hechas por mamíferos para evitar las temperaturas bajo cero. Así que estamos en la época del año donde hay que estar muy alerta porque las serpientes de cascabel están terminando su hibernación invernal para buscar el calor del sol y así mismo incrementan los reportes de encuentros y de mordeduras en el área metropolitana de Phoenix.

Cualquier persona podría toparse con una de las 13 especies de serpientes de cascabel que hay en Arizona. No solo en una caminata por las montañas o el desierto, en su patio trasero o incluso hasta en su garage. Según el Departamento de Caza y Pesca de Arizona, las serpientes de cascabel que se ven con mayor frecuencia en Arizona son las especies Mojave, de cola negra y de espalda de diamante occidental.

Lo más importante es tener precaución y saber qué hacer si se encuentra con una culebra cascabel o peor aún, si lo muerde.

### Reconozca a una serpiente de cascabel

Tienen cabezas de forma triangular, pupilas de gato y colmillos plegables. Su característica distintiva es el "cascabel" que se encuentra en la punta de su cola, el cual utiliza para alertar a los depredadores potenciales y distraer a la presa.

El sonajero se asemeja a varias capas de escamas apiladas una encima de la otra. Cuando se mueve o se contrae, las escamas del sonajero chocan entre sí y hacen el sonido distintivo. Las serpientes de cascabel también silban como señal de advertencia. Estas culebras son venenosas. Sin embargo, las mordeduras de serpientes de cascabel rara vez son fatales a menos que no se traten. Las serpientes de cascabel no son agresivas pero se defienden si se sienten amenazadas.

### Cómo reducir la posibilidad de ser mordido

Si está caminando por un sendero o montaña: Manténgase en el camino. Las personas deben permanecer en los senderos marcados. Si ve una serpiente, no se asuste ni le tire piedras. Aléjese de ella. Advierta a otros en el camino sobre dónde vio la serpiente. Por lo general, las serpientes tienen un rango de mordedura de la mitad de la longitud de su cuerpo, por lo que si una serpiente mide 6 pies de largo, las personas deben mantenerse a tres pies de distancia de ellas.

Y mucha atención a este dato curioso: Las serpientes muertas pueden morder. Nunca manipule un reptil venenoso, incluso después de que esté muerto. Los ataques reflejos con veneno inyectado pueden ocurrir durante varias horas después de la muerte.

### Cómo mantener a las serpientes fuera de su jardín y casa

Las serpientes buscan lugares cálidos para esconderse. Los lugares probables en su jardín incluyen pasto alto, pilas de rocas, pilas de leña y otros desechos. También pueden colarse a través de pequeñas aberturas para entrar en su garage, cobertizo o casa. Asegúrese de que su propiedad no sea amigable con las serpientes:

- \*No deje restos de comida al aire libre porque atraen a los roedores, que son el alimento principal de las serpientes de cascabel.
- \*No deje comederos para pájaros afuera, los pájaros pueden derramar sus semillas en el suelo, lo que también atrae a los roedores.
- \*Asegúrese de construir todas las puertas por debajo de la superficie del suelo. Esto ayudará a mantener alejadas a las serpientes de cascabel.
- \*Mantenga su jardín libre de desorden y maleza que podría ser atractivo para que una serpiente de cascabel hiberne.
- \*Inspeccione su casa y la cerca o la pared de bloques en busca de posibles puntos de entrada que una serpiente podría usar y selle las aberturas.

\*Instale iluminación exterior para patios, porches y aceras. Si encuentra una serpiente de cascabel en su jardín o garage, no la ataque. Llame a un profesional para que la retire y asegure a sus mascotas hasta que desaparezca. Llame a su departamento de bomberos local o una organización sin fines de lucro como la Sociedad Herpetológica de Phoenix al 602-550-1090. Asegúrese de preguntar sobre la tarifa de eliminación.

### Qué hacer si es mordido por una cascabel

Cuanto antes pueda llegar al hospital, mucho mejor. En muchos casos, los primeros auxilios realizados por el paciente o sus acompañantes solo provocan lesiones adicionales. Obtenga ayuda rápidamente.

Si lo muerden:

- \*No use hielo ni electricidad.
- \*No use bandas de constricción o succión. El uso de "extractores" no elimina una cantidad significativa de veneno y el proceso puede aumentar el daño tisular.
- \*No use alcohol ni medicamentos.
- \*No espere a ver si tiene síntomas.
- \*No intente atrapar a la serpiente. (El tratamiento será el mismo sin importar qué tipo de serpiente de cascabel lo haya mordido)
- \*La serpiente puede morder de nuevo.
- \*Relájese y muévase lo menos posible.
- \*Quítese la ropa ajustada, los zapatos o las joyas de la extremidad mordida.

### El Centro de control de intoxicaciones (Arizona Poison Drug and Information Center)

Está abierto las 24 horas del día, los 7 días de la semana para quienes tengan preguntas en caso de mordedura o avistamiento de una serpiente cascabel. Puede comunicarse con el centro de envenenamiento al 1-800-222-1222.

**JG Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO  
**24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito



DRAIN

**PACMAN**  
**Plumbing LLC**

Residential & Commercial

PACMANPLUMBING.COM



**480-389-7581**

**24 HOURS EMERGENCY**

WATER



GAS

**¡Sí se puede!**

ESCUCHAR



## ¿Por qué Grad solutions ayuda a deshacer barreras?

Esta es la nueva sede del HUB de Grad Solutions, ubicada en la esquina de Baseline y Power en Mesa, en el antiguo Power Square Mall.

### ¡Bienvenido a la nueva era en la educación!

Grad solutions no solo es un programa educativo en línea para jóvenes que quieren obtener su diploma de high school, su labor va más allá de eso y por ello cuenta con dos localidades en el Valle del Sol que brindan innumerables servicios a sus estudiantes y también a la comunidad en general. Una está ubicada en Phoenix y la otra en el área de Mesa.

En esta edición lo llevamos a conocer la nueva sede en Mesa, más exactamente en el edificio donde hace unos meses estaba el antiguo centro comercial Power Square Mall. La dirección es 2055 S. Power Rd, Mesa, AZ 85209, Entrada 5. Ahora, allí funciona un amplio espacio llamado HUB (Helping Undo Barriers) donde los estudiantes no solo pueden potenciar su aprendizaje sino encontrar los recursos y servicios que necesitan, directamente en su vecindario.



“Sabemos que obtener una educación en línea tiene muchos beneficios, pero a veces los estudiantes también necesitan apoyo presencial. Es por eso que construimos las ubicaciones HUB” recalcan las directivas de la institución educativa.

Estos son algunos de los beneficios que ofrecen las instalaciones de HUB, con el fin de que los estudiantes encuentren todo lo que necesiten en un solo lugar:

\*Un ambiente de trabajo cómodo y seguro, donde el estudiante encuentre un entorno que le ayude a concentrarse en su trabajo escolar.

\*Interacción social con otros estudiantes.

\*Laptops disponibles.

\*Wi-Fi gratis.

\*Acceso a instructores, tutoría y consejería. Algún otro tipo de ayuda, aliento, consejo o apoyo.

\*El Programa JAG (Jobs for Arizona's Graduates) también tendrá sus oficinas en el HUB. JAG es una organización sin fines de lucro 501(c)3 que se asocia con distritos escolares, la comunidad empresarial, el sector público y otras organizaciones sin fines de lucro cuya misión es ayudar a los jóvenes a permanecer en la escuela y adquirir las habilidades académicas, personales, de liderazgo y vocacionales que necesitarán para tener éxito al graduarse.

\*Acceso al Programa Arizona at work. El Programa de Fuerza Laboral Juvenil del Condado de Maricopa ayuda a adultos jóvenes de 16 a 24 años a continuar su educación o encontrar empleo. Los jóvenes inscritos reciben herramientas para convertirse en ciudadanos exitosos y productivos.



#### Grad Solutions

Es un programa gratuito para jóvenes entre 16 y 21 años de edad, residentes en Arizona y que han estado fuera de la escuela durante más de 30 días.

Grad Solutions se basa en la creencia de que cada estudiante tiene la capacidad de graduarse de la escuela secundaria. Desde el año 2012 ha estado ayudando a los estudiantes a alcanzar su potencial ofreciendo una instrucción personalizada, un excelente plan de estudios, un programa en línea flexible que no requiere asistencia mínima diaria o semanal. Es un programa que se adapta al horario y estilo de vida del estudiante.

El plan de estudio está disponible 24/7/365.

Y algo muy importante, con Grad Solutions se obtenga el diploma de high school, no el GED.

Cabe aclarar que para personas mayores de 22 años existe otro programa de diploma de high school para adultos llamado Smart schools high school que también funciona en la misma locación.

480-689-5999 [Quieromidiploma.com](http://Quieromidiploma.com)

\*Acceso a otros recursos locales como:

-Banco de comida- Cabe recalcar que el banco de comida es un servicio gratuito para toda la comunidad y cualquier persona que necesite este tipo de ayuda puede acercarse para obtener una despensa con artículos comestibles no perecederos, de higiene y también algunos que necesitan refrigeración. Así mismo, en el banco de comida aceptan donaciones que usted puede llevar personalmente.

-Vestuario- Este servicio se ofrece únicamente a los estudiantes, quienes tienen acceso a un closet gigantesco donde pueden encontrar ropa para grandes y chicos, libros, juguetes y otros artículos del hogar, los cuales reciben sin ningún costo.

\* Próximamente gracias a la alianza con la organización Friendly House, se estarán ofreciendo clases de inglés como segunda lengua.



# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

[mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)

1811 N. 24th St, Ste E

Phoenix, AZ 85008

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos •
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Aceptamos estampillas de comida

Teléfono

**602 286 6422**

Fax

**602 286 0022**

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica





## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



*¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2022*

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

**1513 W. Thomas Rd.**

**Phoenix, AZ 85015**

**Tel: (602) 423 4883**

**Email: abcontinental@gmail.com**

**YOUR BEST FRIEND  
ON THE OPEN ROAD**



Whether you cruise with the pack or ride solo, the open road is most enjoyable when you (and your wallet) are protected from the unexpected. From cruisers and touring motorcycles to sport and dirt bikes, American Family Insurance is here for you on *and* off the road.

**Plus, you could save big when you bundle your motorcycle coverage with other American Family policies.**

**Contact me today for your personalized quote!**



**John Herrera, Agent**

John Herrera Agency, LLC

Bus: (602) 795-4825

[jherrer1@amfam.com](mailto:jherrer1@amfam.com)

1513 W Thomas Rd, Phoenix



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2015 005923 - Rev. 4/20 - 15037329



ESCUCHAR

# Orgullo Hispano



Si usted quiere apoyar a Mario para que pueda ir a Normandía, Francia a competir en el evento mundial de atletismo, puede hacerlo en:

**México**  
**Bancomer**  
Cuenta # 4152313701314564  
A nombre de:  
Veronica Arvizu Ibarra

**Arizona y**  
**Estados Unidos**  
Zelle  
Tel: (520) 528-0870

ESCUCHAR

# Orgullo Hispano



¡De México para el mundo!  
**MARIO CUEN ARVISU**  
Quiere estar en la élite del atletismo mundial

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

**P**or eso está haciendo hasta lo imposible para asegurar su viaje al evento de atletismo que se realizará en Normandía, Francia entre el 14 y el 22 de mayo.

Nacido en Zapopan, Jalisco, ha vivido siempre en Hermosillo, Sonora donde actualmente estudia segundo año de preparatoria (4to semestre) y entrena atletismo como integrante del equipo EdSonora.

Desde hace un año se está preparando para ir a competir con lo mejor del atletismo del orbe. Su dedicación es en cuerpo y alma. Madruga para ir a entrenar. Luego va a la escuela. Regresa para comer y después otra vez a los campos de entrenamiento hasta primeras horas de la noche.

Su pasión por el atletismo llegó de la mano de su padre, también atleta y actualmente corredor de maratones. A los 10 años empezó a correr. Cuando cumplió 15, ya lo hacía todos los días. Estando de visita en Canadá

participó en una competencia donde alcanzó el tercer lugar y se convenció de que tenía cualidades y talento "ahí me di cuenta que podía"

Mario cree que su mayor virtud está en ser muy trabajador. Se considera muy competitivo y disciplinado. Siente que todavía tiene mucho que fortalecer en lo mental y emocional porque a veces "se rinde fácil, sin haberlo intentado"

Su especialidad está en la prueba de los 3 mil metros planos "Creo que en los 3 mil metros tengo más ventajas. Soy delgado, tengo piernas largas"

El viaje para él y su entrenador tiene un costo cercano a los 7 mil dólares. Para conseguirlos, junto a su familia han golpeado muchas puertas en el sector privado buscando ayuda. También han hecho rifas y otras actividades. Mario quiere hacer su sueño realidad y todos podemos ayudar.

## Datos curiosos de la comedia “Cómo sobrevivir soltero”



La nueva temporada de la exitosa serie original de Amazon Prime Video está llena de sorpresas. Hablamos con sus protagonistas y productores sobre algunas curiosidades de esta producción. Los hermanos Sebastian y Emiliano Zurita son los creadores, productores y además directores de algunos episodios de la serie. Pero eso no es todo, Sebastián también actúa.

Le preguntamos a Emiliano por qué esta vez no estuvo frente a las cámaras: “En la primera temporada tuve un cameo que tal vez llegará a salir en algún momento, pero desde un inicio sabíamos que lo importante en esta historia era el grupo de amigos... siempre hubo esa inquietud de ver si actuaba o no, pero creo que como esta funciona increíblemente la dinámica y a mi me encanta poder estar detrás de cámaras por primera vez y concentrarme en la dirección, en la producción y en disfrutar la serie desde este punto de vista”

*La serie fue grabada en México, ¿Qué la hace internacional?*

“Va a estar en 240 países y nunca sabes en un mundo tan globalizado en términos de las plataformas, donde va a llegar a ser un verdadero trancazo. Sí está escrita pensada en el público para México, pero las temáticas que se tratan en la serie y por ser un grupo de amigos es algo con lo que se

pueden conectar públicos de todos lados y sobre todo por la comedia, es una serie muy divertida” comenta el actor Roberto Fores. Al respecto, Octavio Hinojosa dice: “Cuando algo se hace para un público muy específico logra conectar con más personas... esas cosas que nos hacen únicos, hacen que otros públicos conecten y se encuentren en los personajes”

La ex miss universo colombiana Paulina Vega ahora se estrena como actriz y Sebastian Zurita nos contó cómo fue trabajar con ella: “Fue una experiencia super bonita. Primero el saber que una serie ha llegado a tantos países y estábamos buscando poder traer otros acentos, otros



Fotografía: Esteban Calderon

Vadhir Derbez es otra de las estrellas invitadas en esta segunda temporada y la actriz Pamela Almanza comentó al respecto: “Vadhir estuvo al final de la primera temporada. Mi primera película y su primera película la hicimos juntos. Fue muy padre volverme a encontrar con él. Es padre ver a alguien que tiene una carrera tan exitosa, entregarse al cien, queriendo que salgan bien las cosas”

*Les preguntamos a los actores ¿Cómo sobrevivir soltero?*

Tato Alexander respondió: “Disfrutar el momento, rodearse de sus amigos, salir, probar cosas nuevas, como podemos ver que Sebastian lo hace en esta temporada, divertirse”

OH: “La emoción de que cada día nuevo que tienes es la oportunidad de conocer a alguien distinto. A mi lo que me gustaba de cuando era soltero era que todos los días eran una aventura que no sabía a dónde iba a llevar. A los que están en pareja es una viaje de nostalgia que les recuerda su época de soltería y a los que están solteros se identifican con las situaciones modernas de las que estamos hablando en la segunda temporada”

SZ: “No todo es lo que parece”

PA: “Te vas a morir de risa”



Roberto Flores, Tato Alexander, Emiliano Zurita y Octavio Hinojosa.

sabores... Hubo un casting muy amplio en Colombia, con muchas actrices. ¡Se lo ganó a pulso! Y la verdad fue una sorpresa súper grata, mucha gente no lo sabe, porque va a ser su primer trabajo como actriz y le tocaron escenas complicadas, un poco sexuales porque es el crush de mi personaje y creo que la gente va a sentirse muy contenta y sorprendida”

### De qué trata la serie “Cómo sobrevivir soltero”

La nueva temporada sigue las peripecias de este peculiar y divertido grupo de amigos, al tratar de encontrar el amor en tiempos modernos. Sebastián rinde homenaje a Julieta, su novia que perdió, tratando de producir la película del guión que escribió cuando estuvo con ella. Con Natalia, su socia productora, buscan el financiamiento, pero al no lograrlo deciden pasar la historia a un montaje teatral. Aún herido por su reciente pérdida, Sebastián decide que no puede comenzar una nueva relación, así que comienza a vivir una soltería desproporcionada.



**¡LA AGENCIA DE EMPLEO QUE SIEMPRE TIENE POSICIONES DISPONIBLES!**

**Si está buscando trabajo, Sonoran Personnel Group le ofrece soluciones efectivas.**

**623-473-4150**

725 W Indian School Road, Suite 134  
Phoenix, Arizona 85013

[sonoranpersonnelgroup.com](http://sonoranpersonnelgroup.com)

**¡Aplique hoy y empiece a trabajar mañana!**

**Tenemos cientos de ofertas de empleo para usted.**

**También le ayudamos a los empleadores a encontrar la persona adecuada para el trabajo que ofrecen.**

FROM ACCLAIMED DIRECTOR  
ROBERT EGGERS  
WRITTEN BY SJÓN & ROBERT EGGERS DIRECTED BY ROBERT EGGERS

NICOLE KIDMAN IS QUEEN GUDRÚN

# THE NORTHMAN

CONQUER YOUR FATE



ONLY IN THEATERS  
APRIL 22

R

Dolby Cinema

FOCUS  
FEATURES

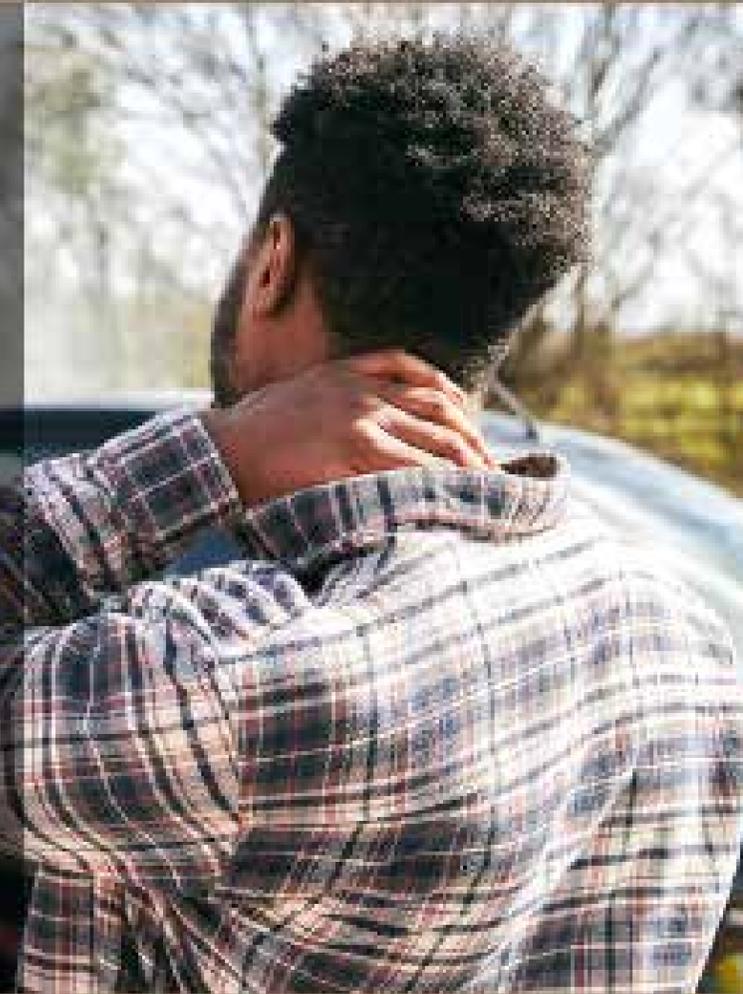
## ¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

### ¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

- \*Accidentes de autos y motocicletas
- \*Resbalones y caídas
- \*Mordeduras de perros
- \*Reclamos por muerte por negligencia
- \*Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES.**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800, Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



## “Hasta que la Plata Nos Separe” ya tiene fecha de estreno

**T**elemundo anunció la fecha del estreno mundial y las primeras imágenes de la nueva versión de Hasta que la Plata Nos Separe. La exitosa telenovela colombiana es una producción de RCN Televisión para Telemundo, programada para debutar el martes 10 de mayo a las 9pm/8C.

Esta divertida comedia romántica apta para toda la familia fue escrita por el ingenioso Fernando Gaitán, creador de Yo soy Betty, la Fea y Café

con Rafael en un trágico accidente y, a partir de allí, sus vidas y las de las personas cercanas a ellos, no volverán a ser las mismas. Rafael tendrá que hacer todo lo posible para saldar la deuda con la que ha dejado a Alejandra tras el accidente y esta cercanía los llevará a enamorarse a pesar de las diferencias sociales. Sin embargo, las circunstancias y sus respectivas familias y parejas harán todo lo posible para que el amor que ha surgido entre ellos no se logre concretar, pero al final, ¿lograrán que su gran amor los mantenga juntos, o permitirán que la plata los separe? El reparto principal lo completan Alina Lozano, José Daniel Crisanchó, Michelle Roullard, Juliana Galvis, Marcela Benjumea, Alejandra Ávila, Julio Sánchez, Matías Maldonado, Ezequiel Bernal, Tuto Patiño, Felipe Botero, Rodrigo Jerez, Julián Caicedo y Fernando Arévalo.

Fotografías: Telemundo

con Aroma de Mujer. Carmen Villalobos y Sebastián Martínez estelarian la serie acompañados por Gregorio Pernía, Juliette Pardau como antagonistas. También cuenta con la participación especial de los reconocidos actores mexicanos Alejandro Tommasi y Laura Flores junto a Stephania Duque, Fabián Ríos, Julián Arango y Lorna Cepeda. Los televidentes pueden seguir esta divertida serie a través de Facebook @TelemundoSeries, Twitter @SeriesTelemundo e Instagram @TelemundoSeries, y pueden unirse a la conversación a través de #HastaQueLaPlataNosSepare, #HQLPNSTrailer o #HQLPNS en todas las redes sociales.

Hasta que la Plata Nos Separe es una producción de RCN Televisión para Telemundo inspirada en la historia original de Fernando Gaitán. Esta nueva versión fue adaptada por Juan Carlos Pérez Flores quien también estuvo a cargo del libreto junto a Patricia Rodríguez Reyes. Dirigida por Israel Sánchez y Olga Lucía Rodríguez, la producción está a cargo de Yalile Giordanelli.

El público podrá ver los episodios completos en vivo, o ponerse al día a través de la app Telemundo, disponible en Google Play Store y Apple Store o visitando Telemundo.com. Los nuevos episodios también estarán disponibles el siguiente día en el servicio de streaming Peacock.

Hasta que la Plata Nos Separe relata la historia de amor de Rafael Méndez (Martínez), un carismático y humilde comerciante, y Alejandra Maldonado (Villalobos), una exitosa ejecutiva de alta alcurnia; quienes se encuentran por accidente provocando un choque de emociones que terminará volcando sus vidas por completo. Méndez, de origen campesino, es un prolífico vendedor de toda clase de productos para el hogar mientras que Maldonado, una mujer de origen aristocrático, es la exitosa Gerente de Ventas del concesionario de automóviles Ramenautos. Un buen día, el destino cruza a Alejandra



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

<p>CALLE 24 Y MCDOWELL 2454 E MCDOWELL RD PHOENIX, AZ 85008 <b>(602) 275-2232</b> LUNES A SÁBADO 8:00AM A 7:00PM DOMINGO 1:00PM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 35 Y VIRGINIA 2540 N 35TH AVE #2 PHOENIX, AZ 85009 <b>(602) 442-9487</b> LUNES A SÁBADO 7:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 43 Y CACTUS 4322 W CACTUS RD, GLENDALE, AZ 85304 <b>(602) 595-0880</b> LUNES A SÁBADO 8:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>
--	--	--





¡Donde se comen los mejores mariscos de todo el Valle del sol!



PESCADO EMPAPELADO



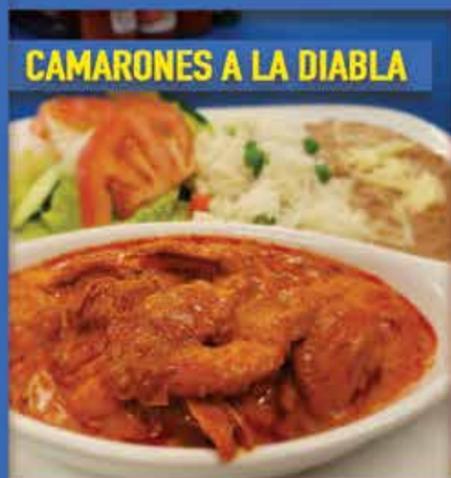
MOLCAJETE DE MARISCOS

Los más ricos, los más deliciosos.

Siempre frescos directo al paladar.



HUACHINANGO



CAMARONES A LA DIABLA

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS  
9201 S. Avenida del Yaqui  
Guadalupe, AZ 85283

480-839-2991  
www.sandiegobayseafood.com



¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

(480) 593-6193



JUAN RAÚL FIMBRES

Loan Officer NMLS 282378

juan@unomtg.com

HOMESTYLE PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

- ☑ Incluye fondos para reparar o renovar
- ☑ Funciona como un préstamo convencional
- ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



**ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.**  
Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

**¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!**

Llame a MDK Law Group  
**Abogados de accidentes de Phoenix**  
Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley.  
**(623) 225-5635**

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**  
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

**Servicios de impresión y productos de promoción.**

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
Selecione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



### ¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

**¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!**  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

**DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.**

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



Gloria Gallego  
**(623) 703-7469**

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

**COLOMBIA**

Express...

PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA



SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

**Lydia**  
**602-810-6241**



**CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Mera Photography

Foto - Video - DJ Service

Bodas  
XV Años  
Bautizos  
Aniversarios

**602-363-4355**

**Venta de gallinas**

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**



**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE  
COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE**

Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes 480-518-0051 Laura - Texto o llamada.

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ**



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
 • QUINCEAÑERAS  
 • BODAS  
 • BAUTIZOS  
 • ANIVERSARIOS  
 • GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
**FOTOGRAFIA Y VIDEO**

**LAWN SERVICE**  
 MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
 Irrigación - limpieza de escombros  
 poda de árboles y arbustos  
*Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service*  
**Estimados GRATIS**  
**Hilario 480-233-1113**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**Servicio de Herrería / Welding  
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso. **602-814-2084**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos  
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
**Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas**



**Somos los expertos en TECHOS**  
 Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

**Express Glass & Mirrors LLC.**  
 Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.  
**Estimados gratis. 602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.** No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al **602-380-9456**

**Miguel's Lawn Care**  
**ESTIMADOS GRATIS**  
 Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
 Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
 • Gobbling up clogs since 2017 •  
 PACMANPLUMBING.COM  
 f t i g+  
 Residential & Commercial  
**480•389•7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**  
 WATER  
 DRAIN  
 GAS

**PROTEJA SU EMPRESA**

**Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza**  
 American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.



**Palafox carpet cleaning**

**¡Ya es hora de limpiar su alfombra!**

**Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.**

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**Bright Glass LLC.**

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
 -Servicio comercial y residencial-

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"



**RAV 4 2021**



**SIENNA 2021**



**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**

**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán

**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

**GRAD SOLUTIONS**  
iwantmydiploma.com

**¡Abandono escolar!  
¡Un grave problema!**

En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS  
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online  
a tu tiempo y a tu ritmo!

**GRATIS**  
para jóvenes  
de 16 a 21  
años

- \*No importa su estatus migratorio
- \*No exige horario de estudio
- \*Plataforma de educación disponible 24/7
- \*Maestros certificados
- \*Acompañamiento de un mentor

¡Cambia tu vida, cambia tu destino!  
Regístrate ya en

**quieromidiploma.com**

**(480) 689-5999**

También ofrecemos soporte en:

- Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -
- Ayuda para adquirir experiencia laboral -
- Clases de inglés como segunda lengua.

¿Eres mayor de 21?  
¡Tenemos un programa para tí!



**16**  
AÑOS

**ON AIR**

**ANIVERSARIO**

**LA ONDA**

1190 AM 107.5 FM

Noticiosa | Informativa | Independiente

*¡Gracias por seguir creciendo con nosotros!*



**¡LAS VACUNAS SALVAN VIDAS... Y LA DEL COVID TAMBIÉN!**

**ES SEGURA, EFECTIVA Y NOS PROTEGE A TODOS.**

Las personas de 65 años o más vacunadas con ambas dosis de las vacunas Pfizer o Moderna mostraron un riesgo menor del 94% de hospitalización por COVID-19.

**Llame a su agencia local Area Agency on Aging para más información acerca de la vacuna.**

**602-264-2255**



AREA AGENCY ON AGING  
REGION ONE, INCORPORATED

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y  
confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés  
de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**3800 N Central Ave #830**

**Phoenix, AZ 85012**